

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ КОРАБЛЕБУДУВАННЯ
імені адмірала Макарова

ФІЛОЛОГІЧНИЙ ФАКУЛЬТЕТ

(повна назва підрозділу)

КАФЕДРА ПЕРЕКЛАДУ

(повна назва кафедри)



ЗАТВЕРДЖЕНО

В.о.декана філологічного факультету

 Олена ГОГОРЕНКО

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Program of the Discipline

Література англomовних країн і переклад

**LITERATURE OF ENGLISH-SPEAKING COUNTRIES AND
TRANSLATION**

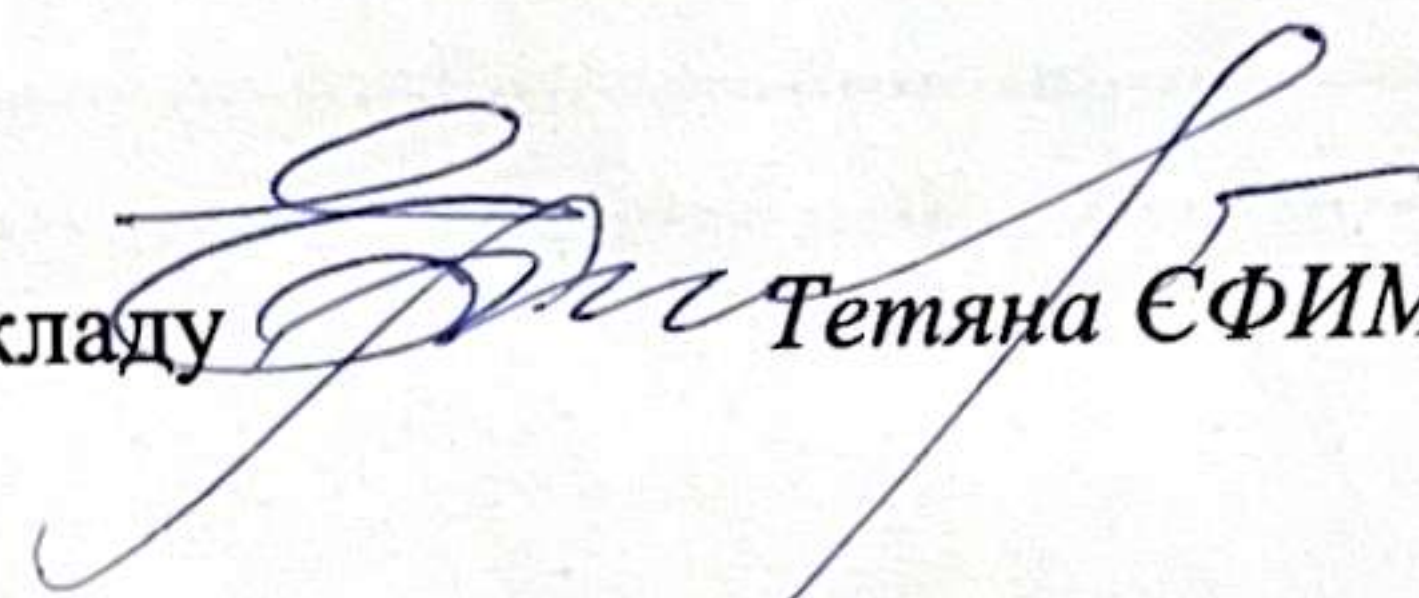
рівень вищої освіти	<u>перший (бакалаврський)</u>
тип дисципліни	<u>обов'язкова</u>
мова викладання	<u>англійська</u>

Робоча програма навчальної дисципліни «Література англomовних країн і переклад»
скерована на підготовку фахівців за спеціальністю В11 Філологія (за спеціалізаціями)
спеціалізація В11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша –
англійська
галузі знань: В. Культура, мистецтво та гуманітарні науки
освітня програма «Переклад»
«25 » травня 2026 р. 14 с.

Розробник: *Солодка Анжеліка Костянтинівна*, доктор педагогічних наук, професор, в.о.
завідувача кафедри перекладу

Гарант освітньої програми «Переклад»

кандидат філологічних наук, доцент кафедри перекладу

 Тетяна ЄФИМЕНКО

Проект робочої програми навчальної дисципліни «Література англomовних країн і
переклад» розглянуто на засіданні кафедри перекладу

Протокол № 6 від «01» червня 2026 р.

В.о.завідувача кафедри перекладу

 Анжеліка СОЛОДКА

Проект робочої програми навчальної «Література англomовних країн і переклад»
розглянуто Навчально-методичною радою філологічного факультету

Протокол № 5 від «03» червня 2026 р.

Голова



Лілія РУСКУЛІС

ЗМІСТ

<i>Вступ</i>	<i>4</i>
<i>1. Опис навчальної дисципліни.....</i>	<i>5</i>
<i>2. Мета вивчення навчальної дисципліни</i>	<i>6</i>
<i>3. Передумови для вивчення дисципліни</i>	<i>6</i>
<i>4. Очікувані результати навчання.....</i>	<i>7</i>
<i>5. Програма навчальної дисципліни</i>	<i>8</i>
<i>6. Методи навчання. Засоби діагностики результатів навчання та методів їхнього демонстрування.....</i>	<i>11</i>
<i>7. Форми поточного та підсумкового контролю</i>	<i>11</i>
<i>8. Критерії оцінювання результатів навчання</i>	<i>13</i>
<i>9. Засоби навчання.....</i>	<i>14</i>
<i>10. Рекомендовані джерела інформації.....</i>	<i>14</i>

ВСТУП

Анотація

Навчальна дисципліна «Література англomовних країн і переклад» скерована на засвоєння студентами структури, історичних закономірностей формування й розвитку англomовної літератури та фольклору, особливостей літературного процесу періодів від найдавнішого до сучасного, що становитиме важливу частину філологічної компетенції майбутнього перекладача.

Після проходження курсу студенти зможуть характеризувати ідейно-художні особливості літератури певної доби з визначенням яскравих представників та їхніх творів; аналізувати ідейно-художню своєрідність літературних творів доби, їх філософську глибину та літературознавчу природу; виявляти стильові домінанти вказаних періодів, обґрунтовувати художню своєрідність аналізованих творів (фрагментів творів) в оригіналі та перекладі; усвідомити специфіку розвитку літератури Англії та США, презентуючи й обґрунтовуючи власну думку англійською мовою.

Ключові слова: англomовна література, фольклор, лінгвістичні та соціокультурні знання, перекладацька компетентність

Abstract

In the process of studying the discipline "Literature of English-speaking countries and translation", students get acquainted with the structure and historical patterns, the formation and development of English-language literature, the peculiarities of the literary process of the periods from the most ancient to the present, which will be an important part of the philological competence of the future translator. After completing the course, students will be able to characterize the ideological and artistic features of the literature of a certain era, identifying prominent representatives and their works; to analyze the ideological and artistic originality of literary works of the time, their philosophical depth and literary nature; identify the stylistic dominants of the specified periods, substantiate the artistic originality of the analyzed works (fragments of works) in the original and translation; to understand the specifics of the development of the literature of England and the USA, presenting and justifying one's own opinion in English.

Keywords: English-language literature, linguistic, socio-cultural knowledge, translation competence

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність (освітня програма), освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 4	Галузь знань В Культура, мистецтво та гуманітарні науки	Обов'язкова	
Модулів – 1		Рік підготовки:	
Змістових модулів – 3		4-й	4-й
Електронна адреса РПНД на сайті Університету			
Індивідуальне науково-дослідне завдання - не передбачено	Спеціальність В11 Філологія (за спеціалізаціями) Спеціалізація В11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська Освітня програма Переклад	Семестр	
Загальна кількість годин: 120 годин		8-й	8-й
		Лекцій	
		30 год.	8 год.
		Практичні, семінарські	
		30 год.	8 год.
		Лабораторні	
	-	-	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 4; самостійної роботи студента – 4	Освітній рівень: перший (бакалаврський)	Самостійна робота	
		60 год.	104 год.
		Індивідуальні завдання: 0 год.	
		Вид контролю: іспит	
		Форма контролю: комбінована	

2. Мета вивчення навчальної дисципліни

Метою вивчення навчальної дисципліни є формування у студентів відповідно до освітньо-професійної програми таких компетентностей:

ЗК 6.Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 10.Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.

3. Передумови для вивчення дисципліни

Передумовами для вивчення дисципліни є: Практичний курс англійської мови, Вступ до перекладознавства, Лексикологія англійської мови, Порівняльна граматики англійської та української мов.

4. Очікувані результати навчання

Вивчення навчальної дисципліни передбачає формування та розвиток у студентів таких результатів навчання:

ПРН 1.Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПРН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН 14.Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

5. Програма навчальної дисципліни

Модуль 1. Література Великобританії і США та переклад.

Змістовний модуль 1. Література Англії: від витоків до кінця 19 ст.

Тема 1. Рання Англійська література. Поезія. Перша поетична поема “Беовульф”. Перші англійські легенди. Хроніки та манускрипти. Байка. Романси.

Література [1, с. 10-21]; [2, с.3-15]; [3, с.20-31].

Тема 2. Англійська література у період 700-1480 років. Поетична діяльність Дж. Чосера. Література періоду Відродження (1480-1600 років). Томас Мор і його «Утопія». Крістофер Марло та інші драматурги – попередники Шекспіра. Творчість В. Шекспіра. Розвиток драми і театру.

Література [1, с. 22-30]; [2, с.17-25]; [3, с.34-38]

Тема 3. Англійська література періоду 1600-1660 років.

Література [1, с. 31-40]; [2, с.26-32]; [3, с.40-48]

Тема 4. Література періоду Реставрації та Просвітництва (1660-1780 років).

Література [1, с. 41-52]; [2, с.34-42]; [3, с.50-62]; [5, с.33-38]

Змістовний модуль 2. Англійська література періоду Романтизму та критичного реалізму. Література США : 17-19 ст.

Тема 1. Англійська література періоду Романтизму (1780-1830 років). Поняття романтизму. Поезія (В. Блейк, В. Вордсворт, Дж. Г. Байрон, Дж. Кітс та ід. Розвиток жанру історичного роману. Англійська література критичного реалізму. Поняття реалізму. В. Теккерей та Ш. Бронте. Американська література періоду 1600-1750 років. Література нової вільної нації (1750-1820 років). Розвиток журналістської літератури.

Література [1, с. 53-60]; [2, с.43-56]; [3, с.71-82]

Тема 2. Романтизм та американське Відродження 1820-1865 років. Зародження детективної літератури. Психологічне оповідання Е. По. Творчість В. Ірвінга. Реалізм та місцевий колорит американської літератури періоду 1865-1910 років. Творчість Ф. Купера.

Література [1, с. 62-71]; [2, с.82-93]; [3, с.89-96]

Змістовний модуль 3. Література Модернізму та Постмодернізму. Література Англії у 20-21 ст. Література США у 20 - 21 ст.

Тема 1. Література Англії у 20 столітті. Поняття модернізм. Основні течії та напрями модернізму. Нове розуміння традицій у творчості Т. Еліота, Д.Г.Лоуренса. Втрачене покоління письменників. Р. Олдінгтон. Література потоку свідомості. Стильові домінанти методу внутрішнього монологу. Творчість Дж. Джойса та В. Вульф. Розвиток наукової фантастики. Традиції і перспективи фантастичної літератури. Художні досягнення Г. Веллса.

Література [1, с. 73-82]; [2, с.101-115]; [3, с.98-112]

Тема 2. Розвиток драми. Традиції Ібсенівської драми. Інтелектуальна драма і творчість Б. Шоу. Під знаком постмодернізму. Теоретичне ґрунтвання постмодернізму. Ознаки постмодернізму у творчості Дж. Фаулза. Американський модернізм 1910-1950 років. Втрачене покоління письменників (Е. Хемінгуей). Американська експериментальна драма 20 ст. Експресіонізм. Пластичний театр і творчість Т. Вільямса. Художні досягнення творчості Ю. Онїла та Е. Олбі. Американський постмодернізм.

Література [1, с. 1131-142]; [2, с.123-132]; [3, с.118-141]

Тематичний план навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин									
	денна форма					Заочна форма				
	усьо го	у тому числі				усього	у тому числі			
		лек	пр	лаб	с.р.		лек	пр	лаб	с.р.
1	2	3	4	5	7	8	9	10	11	12
Модуль 1. Література Великобританії і США та переклад.										
Змістовний модуль 1. Література Англії: від витоків до кінця 19 ст.										
Тема 1. Рання Англійська література. Поезія. Перша поетична поема “Беовульф”.	14	2	2	–	10	13	0	0	–	13

[illegible]

Тема 1. Література Англії у 20 столітті. Поняття модернізм. Основні течії та напрями модернізму. Нове розуміння традицій у творчості Т. Еліота, Д.Г.Лоуренса. Втрачене покоління письменників. Р. Олдінгтон. Література потоку свідомості. Сильові домінанти методу внутрішнього монологу. Творчість Дж. Джойса та В. Вульф. Розвиток наукової фантастики. Традиції і перспективи фантастичної літератури. Художні досягнення Г. Веллса.	15	6	4	–	5	15	0	2	–	13
Тема 2. Розвиток драми. Традиції Ібсенівської драми. Інтелектуальна драма і творчість Б. Шоу. Під знаком постмодернізму. Теоретичне ґрунття постмодернізму. Ознаки постмодернізму у творчості Дж. Фаулза. Американський модернізм 1910-1950 років. Втрачене покоління письменників (Е. Хемінгуей). Американська експериментальна драма 20 ст. Експресіонізм. Пластичний театр і творчість Т. Вільямса. Художні досягнення творчості Ю. Онїла та Е. Олбі. Американський постмодернізм.	15	4	6	–	5	15	2	0	–	13
<i>Разом за змістовим модулем 3</i>	30	10	10	–	10	30	2	2	–	26
<i>Усього годин</i>	30	10	10	-	10	30	2	2	–	26
<i>Разом за курсом</i>	120	30	30	0	60	120	8	8	0	104

Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		Денна форма	Заочна форма
1.	Тема 1. Рання Англійська література. Поезія. Перша поетична поема “Беовульф”. Перші англійські легенди. Хроніки та манускрипти. Байка. Романси	2	
2.	Тема 2. Англійська література у період 700-1480 років. Поетична діяльність Дж. Чосера. Література періоду Відродження (1480-1600 років). Томас Мор і його «Утопія». Крістофер Марло та інші драматурги	2	2

	– попередники Шекспіра. Творчість В. Шекспіра. Розвиток драми і театру ²		
3	Тема 3. Англійська література періоду 1600-1660 років.	2	2
4	Тема 4. Література періоду Реставрації та Просвітництва (1660-1780 років).	4	
5	Тема 1. Англійська література періоду Романтизму (1780-1830 років). Поняття романтизму. Поезія (В. Блейк, В. Вордсворт, Дж. Г. Байрон, Дж. Кітс та ід. Розвиток жанру історичного роману. Англійська література критичного реалізму. Поняття реалізму. В. Теккерея та Ш. Бронте. Американська література періоду 1600-1750 років. Література нової вільної нації (1750-1820 років). Розвиток журналістської літератури.	6	2
6	Тема 2. Романтизм та американське Відродження 1820-1865 років. Зародження детективної літератури. Психологічне оповідання Е. По. Творчість В. Ірвінга. Реалізм та місцевий колорит американської літератури періоду 1865-1910 років. Творчість Ф. Купера.	4	
7	Тема 1. Література Англії у 20 столітті. Поняття модернізму. Основні течії та напрями модернізму. Нове розуміння традицій у творчості Т. Еліота, Д.Г.Лоуренса. Втрачене покоління письменників. Р. Олдінгтон. Література потоку свідомості. Стильові доміанти методу внутрішнього монологу. Творчість Дж. Джойса та В. Вульф. Розвиток наукової фантастики. Традиції і перспективи фантастичної літератури. Художні досягнення Г. Веллса.	4	2
8	Тема 2. Розвиток драми. Традиції Ібсенівської драми. Інтелектуальна драма і творчість Б. Шоу. Під знаком постмодернізму. Теоретичне ґрунтвання постмодернізму. Ознаки постмодернізму у творчості Дж. Фаулза. Американський модернізм 1910-1950 років. Втрачене покоління письменників (Е. Хемінгуей). Американська експериментальна драма 20 ст. Експресіонізм. Пластичний театр і творчість Т. Вільямса. Художні досягнення творчості Ю. Оніла та Е. Олбі. Американський постмодернізм.	6	
		30	8

Самостійна робота

Розподіл годин самостійної роботи для студентів денної форми навчання:

- підготовка до практичних занять – **2-3 год. / 1 заняття**;
- підготовка до самостійної (проектна) роботи – **5-10 год. / 1 робота**;
- підготовка до контрольної роботи – **5 год. / 1 робота**;
- підготовка до підсумкового контролю – **10 год. / 1 захід**

Завдання для самостійної роботи

№ з/п	Вид роботи	Кількість годин	
		Денна форма	Заочна форма
1	Підготовка до практичних робіт	15	14
2	Підготовка до виконання самостійної (проектна) роботи	30	70
3	Підготовка до контрольної роботи	5	10
4	Підготовка до підсумкового контролю	10	10
	<i>Разом</i>	60	104

6. Методи навчання. Засоби діагностики результатів навчання та методів їхнього демонстрування

Методи навчання:

1) на лекційних заняттях:

- лекція;
- пояснення;
- дискусія;
- диспут;
- ілюстрування;
- демонстрація;
- відеометод;
- майстер-клас;

2) на практичних заняттях:

- практична робота;
- фронтальне опитування;
- частково-пошуковий метод;
- спостереження.

Засоби оцінювання та методи демонстрування результатів навчання:

- усні відповіді (лише для студентів денної форми навчання);
- тестові роботи;
- проєктні (самостійні) роботи;
- контрольна робота;
- колоквіум.

7. Форми поточного та підсумкового контролю

Досягнення студента оцінюються за 100-бальною системою Університету.

Підсумкова оцінка навчального курсу містить оцінки з поточного контролю та оцінки підсумкового контролю. В кожного компонента своя частка в загальній системі оцінок, де студент може набрати від 60 балів до 100 балів. Під компонентом проміжних оцінок розуміються поточні оцінки протягом семестру.

Поточний контроль проводиться на кожному практичному занятті та за результатами виконання завдань самостійної роботи. Він передбачає оцінювання теоретичної підготовки здобувачів вищої освіти із зазначеної теми (у тому числі самостійно опрацьованого матеріалу) під час роботи на заняттях та набутих практичних навичок під час виконання завдань практичних і проєктних самостійних робіт, а також підготовки дослідницьких матеріалів до колоквіуму.

Зарахування кредитів навчального курсу можливо тільки лише досягнення результатів, запланованих РПНД, що виражається в одній із позитивних оцінок, передбачених чинним законодавством.

Форми контролю результатів навчальної діяльності студентів та їхнє оцінювання

Відповіді на практичних заняттях	Критерії оцінювання
5	Відповідь правильна, повна, логічна, містить аналіз, систематизацію, узагальнення, використані міждисциплінарні зв'язки, містить аргументовані висновки

4	Відповідь в цілому правильна, достатньо повна, логічна; допущені несуттєві помилки та неточності у викладенні матеріалу
3	Відповідь частково правильна, містить неточності, недостатньо обґрунтована
2	Відповідь має суттєві помилки, аргументи несформульовані, використовується невірна термінологія.
1	Відповідь містить значну кількість суттєвих помилок, не обґрунтована
0	Студент не дає відповіді
<i>Максимальна оцінка студента за цей компонент програми: 40 балів для денної форми навчання (8 тем по 5 балів); 15 балів для заочної форми навчання (3 теми по 5 балів)</i>	

Самостійна (проектна робота)	Критерії оцінювання
5	Завдання виконано правильно, відповідь повна, логічна, містить аналіз, узагальнення, використані міждисциплінарні зв'язки, містить аргументовані висновки
4	Завдання виконано в цілому правильно, відповідь достатньо повна, логічна; допущені несуттєві помилки й неточності у викладенні матеріалу
3	Завдання виконано частково правильно, відповідь містить неточності, недостатньо обґрунтована
2	Завдання має суттєві помилки, аргументи несформульовані, неправильно використовуються терміни тощо
1	Завдання має значну кількість суттєвих помилок, не обґрунтовано
0	Студент не дає відповіді
<i>Максимальна оцінка студента за цей компонент програми: 10 балів для денної форми навчання (2 завдання по 5 балів); 35 балів для заочної форми навчання (7 завдань по 5 балів)</i>	

Контрольна робота	Критерії оцінювання
9-10	Відповідь правильна, повна, логічна, містить аналіз, систематизацію, узагальнення, містить аргументовані висновки
7-8	Відповідь в цілому правильна, достатньо повна, логічна; допущені несуттєві помилки та неточності у викладенні матеріалу
5-6	Відповідь частково правильна, містить неточності, недостатньо обґрунтована
3-4	Відповідь має суттєві помилки, аргументи несформульовані, використовуються невірна термінологія
1-2	Відповідь містить значну кількість суттєвих помилок, не обґрунтована
0	Студент не дає відповіді
<i>Максимальна оцінка студента за цей компонент програми: 10 балів</i>	

Іспит	Критерії оцінювання
40-30	Відповідь правильна, повна, логічна, містить аналіз, систематизацію, узагальнення, використані міждисциплінарні зв'язки, містить аргументовані висновки
29-20	Відповідь в цілому правильна, достатньо повна, логічна; допущені несуттєві помилки та неточності у викладенні матеріалу

19-10	Відповідь частково правильна, містить неточності, недостатньо обґрунтована
9-1	Відповідь має суттєві помилки, аргументи не сформульовані, використовується неправильна термінологія.
0	Студент не дає відповіді
<i>Максимальна оцінка студента за цей компонент програми 40 балів</i>	

Форма контролю	Максимальна кількість балів	
	Денна форма	Заочна форма
Відповіді на практичних заняттях	8 тем x 5 балів = 40 балів	3 теми x 5 балів = 15 балів
Виконання індивідуальних завдань	2x5 балів = 10 балів	7x5 балів = 35 балів
Контрольна робота	1x10 балів = 10 балів	1x10 балів = 10 балів
Іспит	40	40
Всього	100	100

8. Критерії оцінювання результатів навчання

		Денне відділення		Заочне відділення	
		Вид роботи	Кількість балів	Вид роботи	Кількість балів
ЗМ1	T1	Відповідь на практичному занятті	1*5=5	Виконання індивідуальних завдань	1*5=5
	T2	Відповідь на практичному занятті	1*5=5	Виконання індивідуальних завдань	1*5=5
	T3	Відповідь на практичному занятті	1*5=5	Відповідь на практичному занятті	1*5=5
				Виконання індивідуальних завдань	1*5=5
	T4	Відповідь на практичному занятті	1*5=5	Виконання індивідуальних завдань	1*5=5
		Виконання індивідуальних завдань	1*5=5	Виконання індивідуальних завдань	1*5=5
ЗМ2	T5	Відповідь на практичному занятті	1*5=5	Виконання індивідуальних завдань	1*5=5
		Виконання індивідуальних завдань	1*5=5		
	T6	Відповідь на практичному занятті	1*5=5	Відповідь на практичному занятті	1*5=5
ЗМ3	T7	Відповідь на практичному занятті	1*5=5	Виконання індивідуальних завдань	1*5=5
	T8	Відповідь на практичному занятті	1*5=5	Відповідь на практичному занятті	1*5=5
		Контрольна робота	10	Контрольна робота	10
Підсумковий контроль		Іспит	40	Іспит	40
Сума			100	Сума	100

9. Засоби навчання

Наочним матеріалом для лекційних занять слугують передусім графічні засоби, а саме друковано-роздатковий матеріал у вигляді ілюстративних таблиць, опорних схем, рисунків; мультимедійні засоби (комп'ютерні презентації); відеоматеріали.

На практичних заняттях прислужиться бібліотечний фонд Університету та електронні репозитарії світу, а також різноманітні лінгвістичні фактажі.

Під час виконання завдань самостійної роботи доцільним стане використання бібліотечного фонду та енциклопедій, словників, довідників.

10. Рекомендовані джерела інформації **Основна література**

1. Bassnett, Susan. Translation and World Literature. Routledge, 2018.
2. Munday, Jeremy. Introducing Translation Studies: Theories and Applications. 5th ed., Routledge, 2022.
3. Калько, Н. Теорія і практика художнього перекладу. Київ: ВЦ Академія, 2021.

Допоміжна література

1. Білик, Н. Актуальні проблеми сучасного художнього перекладу. Львів: ЛНУ імені Івана Франка, 2019.
2. Пашенко, В. Методика викладання англійської літератури в перекладі. Чернівці: Рута, 2020.
3. Вдовиченко, Г. Міжкультурна комунікація та переклад англійської художньої літератури. Харків: Основа, 2022.
4. Дячок, Г. Культурні трансфери у художньому перекладі: англійський простір. Київ: НаУКМА, 2023.
5. Дудченко М.М. Література Великобританії і США : навчальний посібник (англійською мовою). 2-е вид., доп. Суми: Університетська книга, 2021 Історія зарубіжної літератури: практикум для студентів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти галузь знань – 03 «Гуманітарні науки», за освітньо-професійною програмою 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» : навч.-метод. посіб. / автори-укладачі: С. Д. Карпенко, О.О.Дем'яненко. Біла Церква, 2021. 240 с.
6. Історія перекладу та перекладацької думки: Англія, Німеччина, Америка, Україна: конспект лекцій / укладач А. В. Прокопенко. Суми : Сумський державний університет, 2018. 87 с.

Інформаційні ресурси

1. <https://zarlit.com/> - Каталог авторів, письменників, поетів
2. <https://www.ukrlib.com.ua/world/> - Бібліотека зарубіжної літератури
3. <http://www.ae-lib.org.ua/> - Електронна бібліотека світової літератури
4. <http://lib.shiftcms.net/> - Українська та зарубіжна література.
5. Ресурси англійської поезії за авторами, творами, режим доступу: http://rpo.library.utoronto.ca/display_rpo/timeline.cfm.
6. <https://www.englishhelp.ru/interesting/poetry.html>
7. <http://famouspoetsandpoems.com/letter/B>
8. <http://www.english-for-students.com/English-Poems.html>